

32003L0082

12.9.2003

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 228/11

KOMISJONI DIREKTIIV 2003/82/EÜ,

11. september 2003,

millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahenditega seotud konkreetsete ohtude ja ohutusabinõude standardlausete osas

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, ⁽¹⁾ viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2003/81/EÜ, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 16 ja artikli 18 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiiviga 67/548/EMÜ ohtlike ainete klassifitseerimist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigusnormide ühtlustamise kohta, ⁽³⁾ viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2001/59/EÜ, ⁽⁴⁾ nõutakse, et ohtlikke aineid võib turule viia üksnes juhul, kui need on märgistatud konkreetseid ohtusid käsitlevate standardlausetega (riskilaused) ja aine ohutut kasutamist käsitlevate standardlausetega (ohutuslaused).
- (2) Direktiivis 91/414/EMÜ sätestatakse loa andmine igale taimekaitsevahendile igas liikmesriigis läbiviidud hindamise alusel. Kõnealuse direktiiviga nähakse ette ka liikmesriikide kohustus sätestada, et toimeaineid võib turule viia üksnes juhul, kui need on klassifitseeritud, pakendatud ja märgistatud vastavalt direktiivile 67/548/EMÜ.
- (3) Taimekaitsevahendite suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. mai 1999. aasta direktiivi 1999/45/EÜ ohtlike preparaatide klassifitseerimist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise kohta, ⁽⁵⁾ viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2001/60/EÜ. ⁽⁶⁾ Direktiiviga 1999/45/EÜ nähakse ette, et selle direktiivi sätteid kohaldatakse direktiivi 91/414/EMÜ reguleerimisalasse kuuluvate preparaatide suhtes alates 30. juulist 2004.
- (4) Direktiiviga 91/414/EMÜ nähakse ette, et taimekaitsevahendite pakendid peavad vastama teatavatele märgistamisnõuetele; pakendil peavad muu hulgas olema inimeste, loomade või keskkonnaga seotud konkreetsetele ohtudele viitavad standardlaused, mis valitakse vastavalt vajadusele kõnealuse direktiivi IV lisa esitatud

lausete seast. Kuna seda lisa ei ole veel kehtestatud, on vaja lisada selliste standardlausete loetelu kõnealuse direktiivi IV lisse.

- (5) Direktiiviga 91/414/EMÜ nähakse ette, et taimekaitsevahendite pakenditel peavad olema inimeste, loomade või keskkonna kaitse ohutusabinõud standardlausetena, mis valitakse vastavalt vajadusele kõnealuse direktiivi V lisa esitatud lausete seast. Kuna seda lisa ei ole veel kehtestatud, on vaja lisada selliste standardlausete loetelu kõnealuse direktiivi V lisse.
- (6) Direktiiviga 1999/45/EÜ nähakse ette, et selle direktiivi preparaatide klassifitseerimise ja märgistamise põhialuseid kohaldatakse kooskõlas direktiivi 67/548/EMÜ VI lisa kriteeriumidega. Direktiivi 67/548/EMÜ VI lisa sätestatud kriteeriumid, mis põhinevad aine olemuslikel omadustel, ei pruugi olla küllaldased taimekaitsevahendite kasutamisel esinevate konkreetsete ohtude kirjeldamiseks. Sellest tulenevalt peaks direktiivi 91/414/EMÜ IV ja V lisa kehtestatavate konkreetsete ohtude ja ohutusabinõude standardlausetega olema võimalik kirjeldada piisavalt taimekaitsevahendite kasutamisel esineda võivaid konkreetseid ohte ja rakendatavaid ohutusabinõusid.
- (7) Direktiivi 91/414/EMÜ IV ja V lisa sätestatavate konkreetsete ohtude ja ohutusabinõude standardlaused tuleks määrata hindamise alusel, mille liikmesriigid teevad vastavalt nimetatud direktiivile kõnealuste toodete toimeaine(te) suhtes. Seetõttu on asjakohane anda liikmesriikidele pärast üksiku toimeaine kandmist direktiivi 91/414/EMÜ I lisse mõistlik tähtaeg olemasolevate lubade läbivaatamiseks ja kõnealuse direktiivi IV ja V lisa sätete rakendamiseks lubade andmisel.
- (8) IV ja V lisa ühtlustatud laused on aluseks täiendavatele ja erikasutusjuhenditele vastavalt artikli 16 lõike 1 punktidele k, l, m ja n.
- (9) Mikrobioloogilisi toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite klassifitseerimiseks ja märgistamiseks peaks samuti ette nägema ühtlustatud kava.

⁽¹⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.⁽²⁾ ELT L 224, 6.9.2003, lk 29.⁽³⁾ EÜT 196, 16.8.1967, lk 1.⁽⁴⁾ EÜT L 225, 21.8.2001, lk 1.⁽⁵⁾ EÜT L 200, 30.7.1999, lk 1.⁽⁶⁾ EÜT L 226, 22.8.2001, lk 5.

- (10) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomateravishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesoleva direktiivi I ja II lisa lisatakse direktiivi 91/414/EMÜ IV ja V lisse.

Artikkel 2

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi artikli 1 järgimiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 30. juuliks 2004. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 3

Liikmesriigid vaatavad läbi käesoleva direktiivi III lisa loetletud toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite kohta antud load.

Liikmesriigid rakendavad direktiivi 91/414/EMÜ IV ja V lisa sätteid kõikide käesoleva direktiivi III lisa loetletud toimeainete osas nimetatud lisa ajakavas ettenähtud rakendamise tähtpäevaks.

Kui taimekaitsevahendid sisaldavad mitut toimeainet, mille osas on ette nähtud erinevad rakendamise tähtpäevad, kohaldatakse hilisemat tähtpäeva.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 11. september 2003

Komisjoni nimel

komisjoni liige

David BYRNE

I LISA

"TV LISA

ARTIKLIS 16 OSUTATUD INIMESTE VÕI KESKKONNAGA SEOTUD KONKREETSETE OHTUDE STANDARDLAUSED

SISSEJUHATUS

Taimekaitsevahendite suhtes kohaldatavas direktiivis 1999/45/EÜ sätestatud lauseid täiendatakse järgmiste lisastandard-lausetega. Kõnealuse direktiivi sätteid kohaldatakse ka toimeainena mikroorganisme või viiruseid sisaldavate taimekaitse-vahendite suhtes. Nimetatud toimeaineid sisaldavate toodete märgistus peab arvesse võtma naha ja hingamisteede tundli-kustamise testimist käsitlevaid sätteid, mis on ette nähtud direktiivi 91/414/EMÜ lisadega IIb ja IIIb.

Ühtlustatud laused on aluseks täiendavatele ja erikasutusjuhenditele ning ei piira seetõttu artikli 16 muude sätete, eriti artikli 16 lõike 1 punktide k, l, m ja n ning lõike 4 kohaldamist.

1. Konkreetsete ohtude standardlaused**1.1. Inimestega seotud konkreetset ohud (RSh)****RSh 1**

ES: **Tóxico en contacto con los ojos.**

DA: **Giftig ved kontakt med øjnene.**

DE: **Giftig bei Kontakt mit den Augen.**

EL: **Τοξικό όταν έρχεται σε επαφή με τα μάτια.**

EN: **Toxic by eye contact.**

FR: **Toxique par contact oculaire.**

IT: **Tossico per contatto oculare.**

NL: **Giftig bij oogcontact.**

PT: **Tóxico por contacto com os olhos.**

FI: **Myrkyllistä joutuessaan silmään.**

SV: **Giftigt vid kontakt med ögonen.**

RSh 2

ES: **Puede causar fotosensibilización.**

DA: **Kan give overfølsomhed over for sollys/UV-stråling.**

DE: **Sensibilisierung durch Licht möglich.**

EL: **Μπορεί να προκαλέσει φωτοευαισθητοποίηση.**

EN: **May cause photosensitisation.**

FR: **Peut entraîner une photosensibilisation.**

IT: **Può causare fotosensibilizzazione.**

NL: **Kan fotosensibilisatie veroorzaken.**

PT: **Pode causar fotossensibilização.**

FI: **Voi aiheuttaa herkistymistä valolle.**

SV: **Kan orsaka överkänslighet för solljus/UV-strålning.**

RSh 3

ES: **El contacto con los vapores provoca quemaduras de la piel y de los ojos; el contacto con el producto líquido provoca congelación.**

DA: **Kontakt med dampe giver ætsninger på hud og øjne, og kontakt med væske giver forfrysninger.**

DE: **Kontakt mit Dämpfen verursacht Verätzungen an Haut und Augen und Kontakt mit der Flüssigkeit verursacht Erfrierungen.**

- EL: Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα και στα μάτια η επαφή με το υγρό μπορεί να προκαλέσει κρυοπαγήματα
- EN: Contact with vapour causes burns to skin and eyes and contact with liquid causes freezing.
- FR: Le contact avec les vapeurs peut provoquer des brûlures de la peau et des yeux; le contact avec le gaz liquide peut causer des engelures.
- IT: Il contatto con il vapore può causare ustioni della pelle e bruciori agli occhi; il contatto con il liquido può causare congelamento.
- NL: Contact met de damp veroorzaakt brandwonden aan huid en ogen; contact met de vloeistof veroorzaakt bevriezing.
- PT: O contacto com vapores do produto provoca queimaduras na pele e nos olhos; o contacto com o produto líquido provoca congelação.
- FI: Kosketus höyryyn voi aiheuttaa palovammoja iholle ja silmiin ja kosketus nesteeseen paleltumavammoja.
- SV: Kontakt med ångor orsakar frätskador på hud och ögon, kontakt med vätska orsakar förfrysningsskador.

1.2. Keskkonnaga seotud konkreetsete ohud (RSe)

Puuduvad.

2. Konkreetsete ohtude standardlauseste suhtes kohaldatavad kriteeriumid

2.1. Inimestega seotud standardlauseste suhtes kohaldatavad kriteeriumid

RSh 1

Mürgine silma sattumisel.

Seda lauset kasutatakse siis, kui vastavalt IIIA lisa punktile 7.1.5 läbiviidud silmaärrituskatse tulemuseks on selged märgid süsteemsest mürgisusest (nt seoses koliinesteraasi inhibitsiooniga) või katseloomade surm, mille tõenäoliselt põhjuseks on toimeaine imendumine läbi silma limaskestast. Riskilausest kasutatakse ka siis, kui on tõendeid süsteemse mürgisuse kohta inimeste puhul pärast silma sattumist.

Sellisel juhul peaks ette nägema silmade kaitsmise vastavalt V lisa üldsätetele.

RSh 2

Võib põhjustada valgustundlikkust.

Seda lauset kasutatakse siis, kui katsetussüsteemide või inimeste kokkupuuteid käsitleva dokumentatsiooni põhjal on selgeid tõendeid selle kohta, et taimekaitsevahenditel on valgustundlikkust põhjustav toime. Seda lauset kasutatakse ka selliste toodete puhul, mis sisaldavad toimeainet või koostisosa, millel on inimestele valgustundlikkust põhjustav toime, kui taimekaitsevahendis sisalduva valgustundlikkust põhjustava komponendi kontsentratsioon on 1 massiprotsent või rohkem.

Sellisel juhul peaks ette nägema isikukaitsemeetmed vastavalt V lisa üldsätetele.

RSh 3

Kokkupuude auruga põhjustab naha- ja silmapõletusi ning kokkupuude vedelikuga põhjustab külmumist.

Seda lauset kasutatakse vajaduse korral, kui taimekaitsevahendid on veeldatud gaasi kujul (nt bromometaanipreparaadid).

Sellisel juhul peaks ette nägema isikukaitsemeetmed vastavalt V lisa üldsätetele.

Seda lauset ei kasutata juhul, kui valitakse R34 või 35 vastavalt direktiivile 1999/45/EÜ.

2.2. Keskkonnaga seotud standardlauseste suhtes kohaldatavad kriteeriumid

Puuduvad.”

II LISA

“V LISA

ARTIKLIS 16 OSUTATUD INIMESTE VÕI KESKKONNAGA SEOTUD OHUTUSABINÕUDE STANDARD-LAUSED

SISSEJUHATUS

Taimekaitsevahendite suhtes kohaldatavas direktiivis 1999/45/EÜ sätestatud lauseid täiendatakse järgmiste lisastandard-lauseetega. Kõnealuse direktiivi sätteid kohaldatakse ka toimeainena mikroorganisme või viiruseid sisaldavate taimekaitse-vahendite suhtes. Nimetatud toimeaineid sisaldavate toodete märgistus peab arvesse võtma naha ja hingamisteede tundli-kustamise testimist käsitlevaid sätteid, mis on ette nähtud direktiivi 91/414/EMÜ lisadega IIb ja IIb.

Ühtlustatud laused on aluseks täiendavatele ja erikasutusjuhenditele ning ei piira seetõttu artikli 16 muude sätete, eriti artikli 16 lõike 1 punktide k, l, m ja n ning lõike 4 kohaldamist.

1. Üldsätted

Kõik taimekaitsevahendid tuleb märgistada järgmise lausega, mida täiendatakse vajaduse korral sulgudes oleva teks-tiga:

SP 1

- ES: **No contaminar el agua con el producto ni con su envase.** [No limpiar el equipo de aplicación del producto cerca de aguas superficiales/Evitese la contaminación a través de los sistemas de evacuación de aguas de las explotaciones o de los caminos.]
- DA: **Undgå forurening af vandmiljøet med produktet eller med beholderen, der har indeholdt produktet.** [Rens ikke sprøjteudstyr nær overfladevand/Undgå forurening via dræn fra gårdspladser og veje].
- DE: **Mittel und/oder dessen Behälter nicht in Gewässer gelangen lassen.** (Ausbringungsgeräte nicht in unmittelbarer Nähe von Oberflächengewässern reinigen/Indirekte Einträge über Hof- und Straßenabläufe verhindern.)
- EL: **Μην μολύνετε το νερό με το προϊόν ή τη συσκευασία του.** [Να μην πλένετε τον εξοπλισμό εφαρμογής κοντά σε επιφανειακά ύδατα/Να αποφευχθεί η μόλυνση μέσω των συστημάτων αποχέτευσης από τις λιθόστρωτες επιφάνειες και τους δρόμους.]
- EN: **Do not contaminate water with the product or its container.** (Do not clean application equipment near surface water/Avoid contamination via drains from farmyards and roads).
- FR: **Ne pas polluer l'eau avec le produit ou son emballage.** [Ne pas nettoyer le matériel d'application près des eaux de surface./Éviter la contamination via les systèmes d'évacuation des eaux à partir des cours de ferme ou des routes.]
- IT: **Non contaminare l'acqua con il prodotto o il suo contenitore.** [Non pulire il materiale d'applicazione in prossimità delle acque di superficie./Evitare la contaminazione attraverso i sistemi di scolo delle acque dalle aziende agricole e dalle strade.]
- NL: **Zorg ervoor dat u met het product of zijn verpakking geen water verontreinigt.** [Reinig de apparatuur niet in de buurt van oppervlaktewater/Zorg ervoor dat het water niet via de afvoer van erven of wegen kan worden verontreinigd.]
- PT: **Não poluir a água com este produto ou com a sua embalagem.** [Não limpar o equipamento de aplicação perto de águas de superfície./Evitar contaminações pelos sistemas de evacuação de águas das explorações agrícolas e estradas.]
- FI: **Älä saastuta vettä tuotteella tai sen pakkauksella.** (Älä puhdista levityslaitteita pintaveden lähetyvillä. / Vältä saastumista piha- ja maantiejien kautta.)
- SV: **Förorena inte vatten med produkten eller dess behållare.** (Rengör inte sprututrustning i närheten av vattendrag/Undvik förorening via avrinning från gårdsplaner och vägar.)

2. Konkreetset ohutusabinõud

2.1. Operaatori ohutusabinõud

Üldsätted

1. Liikmesriigid võivad määrata operaatoritele nõuetekohased isikukaitsevahendid ja näha ette nende vahendite konkreetset osad (nt kaitseülikond, põll, kindad, tugevast materjalist kingad, kummisaapad, näokaitse, visiir, kaitseprillid, müts, kapuuts või teatavat tüüpi respiraatorid). Sellised täiendavad ohutusabinõud ei piira vastavalt direktiivile 1999/45/EÜ kasutatavate standardlause kohaldamist.

2. Liikmesriigid võivad täiendavalt täpsustada ülesanded, mille puhul peab kasutama konkreetseid kaitsevahendeid, nagu näiteks lahjendamata toote segamine, lastimine või käitlemine, lahjendatud toote pealemäärimine või pihustamine, hiljuti töödeldud materjalide (taimed, muld) käitlemine või hiljuti töödeldud aladele sisenemine.
3. Liikmesriigid võivad lisaks täpsustada tehniliste kontrollide kirjeldusi, näiteks:
 - pestitsiidi ülekandmisel tootemahutist pihustuspaaki peab kasutama suletud süsteemi,
 - operaator peab olema pihustamise ajal (õhukonditsioneeriga/õhufiltreerimissüsteemiga) suletud kabiinis,
 - isikukaitsevahendite asemel võib kasutada tehnilisi kontrollid, kui nendega saavutatakse võrdne või kõrgem kaitsetaset.

Erisätted

SPo 1

- ES: **En caso de contacto con la piel, elimínese primero el producto con un paño seco y después lávese la piel con agua abundante.**
- DA: **Efter kontakt med huden, fjern først produktet med en tør klud og vask derefter med rigeligt vand.**
- DE: **Nach Kontakt mit der Haut zuerst das Mittel mit einem trockenen Tuch entfernen und dann die Haut mit reichlich Wasser abspülen.**
- EL: **Υστερα από επαφή ρ το δέρμι, αφαιρέστε πρώτα το προϊόν ρ ένα στεγνό πανί και στη συνέχεια ξεπλύνετε το δέρμι με άφθονο νερό.**
- EN: **After contact with skin, first remove product with a dry cloth and then wash the skin with plenty of water.**
- FR: **Après contact avec la peau, éliminer d'abord le produit avec un chiffon sec, puis laver la peau abondamment à l'eau.**
- IT: **Dopo il contatto con la pelle, rimuovere il prodotto con un panno asciutto e quindi lavare abbondantemente con acqua.**
- NL: **Na contact met de huid moet u eerst het gewasbeschermingsmiddel met een droge doek verwijderen en daarna de huid met veel water wassen.**
- PT: **Em caso de contacto com a pele, remover primeiro o produto com um pano seco e, em seguida, lavar a pele com muita água.**
- FI: **Ihokosketuksen jälkeen tuote pyyhitään aluksi pois kuivalla kankaalla ja sitten iho pestään runsaalla vedellä.**
- SV: **Efter kontakt med huden, avlägsna först produkten med en torr trasa och tvätta sedan med mycket vatten.**

SPo 2

- ES: **Lávese toda la ropa de protección después de usarla.**
- DA: **Vask alle personlige værnemidler efter brug.**
- DE: **Die gesamte Schutzkleidung muss nach Gebrauch gewaschen werden.**
- EL: **Ξεπλύνετε όλες τις προστατευτικές ενδυμσίες μετά τη χρήση. Μετά την ανάφλεξη του προϊόντος μην εισπνεύσετε τον καπνό και απομικρυνθείτε αμέσως από την περιοχή**
- EN: **Wash all protective clothing after use.**
- FR: **Laver tous les équipements de protection après utilisation.**
- IT: **Lavare tutto l'equipaggiamento di protezione dopo l'impiego.**
- NL: **Was alle beschermende kleding na gebruik.**
- PT: **Depois da utilização do produto, lavar todo o vestuário de protecção.**
- FI: **Kaikki suojavaatteet pestävä käytön jälkeen.**
- SV: **Tvätta alla skyddskläder efter användning.**

SPo 3

- ES: **Tras el inicio de la combustión del producto, abandónese inmediatamente la zona tratada sin inhalar el humo.**
- DA: **Efter antænding af produktet, undgå at indånde røgen og forlad det behandlede område øjeblikkeligt.**
- DE: **Nach Anzünden des Mittels Rauch nicht einatmen und die behandelte Fläche sofort verlassen.**
- EL: **Μετά την ανάφλεξη του προϊόντος μην εισπνεύσετε τον καπνό και απομικρυνθείτε αμέσως από την περιοχή**
- EN: **After igniting the product, do not inhale smoke and leave the treated area immediately.**
- FR: **Après déclenchement de la fumigation, ne pas inhaler la fumée et quitter la zone traitée immédiatement.**

- IT: Una volta iniziata la combustione, non inalare il fumo e abbandonare immediatamente la zona trattata.
- NL: Nadat u het product hebt aangestoken, mag u de rook niet inademen en moet u de behandelde ruimte onmiddellijk verlaten.
- PT: Depois de iniciada a fumigação do produto, não inalar os fumos e sair imediatamente da zona em tratamento.
- FI: Tuotteen syttyessä vältettävä savun hengittämistä ja poistuttava käsitellyltä alueelta viipymättä.
- SV: När produkten antänts, andas inte in röken och lämna det behandlade området genast.

SPo 4

- ES: El recipiente debe abrirse al aire libre y en tiempo seco.
- DA: Beholderen skal åbnes udendørs og under tørre forhold.
- DE: Der Behälters muss im Freien und Trockenem geöffnet werden.
- EL: Το δοχείο πρέπει να ανοιχθεί στο ύπαιθρο και σε συνθήκες ξηρασίας.
- EN: The container must be opened outdoors and in dry conditions.
- FR: L'emballage doit être ouvert à l'extérieur par temps sec.
- IT: L'imballaggio deve essere aperto all'esterno e in condizioni di tempo secco.
- NL: De verpakking moet buiten, in droge omstandigheden, worden geopend.
- PT: Abrir a embalagem ao ar livre e com tempo seco.
- FI: Pakkaus avattava ulkona kuivissa olosuhteissa.
- SV: Behållaren måste öppnas utomhus och under torra förhållanden.

SPo 5

- ES: Ventilar las zonas/los invernaderos tratados [bien/durante un tiempo especificado/hasta que se haya secado la pulverización] antes de volver a entrar.
- DA: De behandlede områder/drivhuse ventileres [grundigt/eller angivelse af tid/indtil sprøjtemidlet er tørt], før man igen går ind i dem.
- DE: Vor dem Wiederbetreten ist die behandelte Fläche/das Gewächshaus (gründlich/oder Zeit angeben/bis zur Abtrocknung des Spritzbelages) zu lüften.
- EL: Να αερίσετε τους χώρους/τα νεροκήπια όπου χρησιμοποιήθηκαν φυτοφάρμακα [πλήρως/ή να προσδιορίσετε η χρονική περίοδος/μέχρι να στεγνώσει το προϊόν] πριν ξαναμπίτε.
- EN: Ventilate treated areas/greenhouses thoroughly/time to be specified/until spray has dried before re-entry.
- FR: Ventiler [à fond/ou durée à préciser/jusqu'au séchage de la pulvérisation] les zones/serres traitées avant d'y accéder.
- IT: Ventilare [a fondo/per una durata da specificare/fino all'essiccazione dello spray] le zone serre trattate prima di accedervi.
- NL: Voordat u opnieuw in behandelde ruimten/kassen binnengaat, moet u die [grondig ventileren/gedurende (geef de periode aan) ventileren/ventileren tot de spoeistof is opgedroogd].
- PT: Arejar [bem] os locais/estufas tratados [durante (neste caso, precisar o período)/até à secagem do pulverizado] antes de neles voltar a entrar.
- FI: Käsitellyt alueet / kasvihuoneet / käsiteltyjä alueita / kasvihuoneita tuuletettava (perusteellisesti / tai täsmennetään tuuletusaika / kunnes tuote on kuivunut) ennen sinne palaamista.
- SV: Vädra (omsorgsfullt/eller ange tidsperiod/tills produkten torkat) före vistelse i behandlade utrymmen/växthus.

2.2. Keskkonnaga seotud ohutusabinõud (SPe)

SPe 1

- ES: Para proteger [las aguas subterráneas/los organismos del suelo], no aplicar este producto ni ningún otro que contenga (precítese la sustancia o la familia de sustancias, según corresponda) más de (indíquese el tiempo o la frecuencia).
- DA: For at beskytte [grundvandet/jordorganismer] må dette produkt eller andre produkter, der indeholder (angiv navnet på aktivstoffet eller gruppe af aktivstoffer), kun anvendes/ikke anvendes mere end (angiv tidsperiode eller antal behandlinger).
- DE: Zum Schutz von (Grundwasser/Bodenorganismen) das Mittel,....“ oder andere...haltige Mittel (Identifizierung des Wirkstoffes oder einer Wirkstoffgruppe) nicht mehr als... (Angabe der Anwendungshäufigkeit in einem bestimmten Zeitraum) anwenden.
- EL: Για να προστατέψετε [τα υπόγεια νερά/τους οργανισμούς στο έδαφος] (ην χρησιμοποιείτε αυτό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που περιέχει (προσδιορίστε τη δραστική ουσία ή την κατηγορία των ουσιών αναλόγως) περισσότερο από (να προσδιορίσετε η χρονική περίοδος ή η συχνότητα).

- EN: **To protect groundwater/soil organisms do not apply this or any other product containing** (*identify active substance or class of substances, as appropriate*) **more than** (*time period or frequency to be specified*).
- FR: **Pour protéger [les eaux souterraines/les organismes du sol], ne pas appliquer ce produit ou tout autre produit contenant** (*préciser la substance ou la famille de substances selon le cas*) **plus de** (*fréquence à préciser*).
- IT: **Per proteggere [le acque sotterranee/gli organismi del suolo] non applicare questo o altri prodotti contenenti** (*specificare la sostanza attiva o la classe di sostanze, secondo il caso*) **più di** (*indicare la durata o la frequenza*).
- NL: **Om [het grondwater/de bodemorganismen] te beschermen mag u dit product of andere producten die** (*geef naar gelang van het geval de naam van de werkzame stof of van de categorie werkzame stoffen*) **bevatten, niet langer dan gedurende** (*geef de tijdsduur aan*) **gebruiken/ten hoogste** (*geef de frequentie*) **gebruiken.**
- PT: **Para protecção [das águas subterrâneas/dos organismos do solo], não aplicar este produto ou qualquer outro que contenha** (*indicar, consoante o caso, a substância activa ou a família de substâncias activas*) **durante mais de** (*período a precisar*) **ou mais do que** (*frequência a precisar*).
- FI: (Pohjaveden / maaperän eliöiden) suojelemiseksi vältettävä tämän tai minkä tahansa muun tuotteen, joka sisältää (*tapauksen mukaan tehoaine tai aineluokka*), käyttöä useammin (*ajanjakso tai käyttötiheys*).
- SV: **För att skydda (grundvatten/marklevande organismer), använd inte denna produkt eller andra produkter innehållande** (*ange verksamt ämne eller grupp av ämnen*) **mer än** (*ange tidsperiod eller antal behandlingar*).

SPe 2

- ES: **Para proteger [las aguas subterráneas/los organismos acuáticos], no aplicar en suelos** (*precítese la situación o el tipo de suelos*).
- DA: **For at beskytte [grundvandet/organismer, der lever i vand] må dette produkt ikke anvendes** (*på beskrevet jordtype eller under beskrevne forhold*).
- DE: **Zum Schutz von (Grundwasser/Gewässerorganismen) nicht auf** (*genaue Angabe der Bodenart oder Situation*) **Böden ausbringen.**
- EL: **Για να προστατέψετε [τα υπόγεια νερά/τους υδρόβιους οργανισμούς] (ην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε εδάφη (προσδιορίστε τον τύπο του εδάφους ή τις ιδιαίτερες συνθήκες).**
- EN: **To protect groundwater/aquatic organisms do not apply to** (*soil type or situation to be specified*) **soils.**
- FR: **Pour protéger [les eaux souterraines/les organismes aquatiques], ne pas appliquer ce produit sur** (*type de sol ou situation à préciser*).
- IT: **Per proteggere [le acque sotterranee/gli organismi acquatici] non applicare sul suolo** (*indicare il tipo di suolo o la situazione*).
- NL: **Om [het grondwater/in het water levende organismen] te beschermen mag dit product niet worden gebruikt op** (*benoem het soort bodem of geef een beschrijving ervan*) **bodems.**
- PT: **Para protecção [das águas subterráneas/dos organismos aquáticos], não aplicar este produto em solos** (*precisar a situação ou o tipo de solo*).
- FI: (Pohjaveden/vesieliöiden) suojelemiseksi ei saa käyttää (*täsmennetään maaperätyyppi tai tilanne*) **maaperään.**
- SV: **För att skydda (grundvatten/vattenlevande organismer), använd inte denna produkt på** (*ange jordtyp eller markförhållande*).

SPe 3

- ES: **Para proteger [los organismos acuáticos/las plantas no objetivo/los artrópodos no objetivo/los insectos], respétese sin tratar una banda de seguridad de** (*indíquese la distancia*) **hasta [la zona no cultivada/las masas de agua superficial].**
- DA: **Må ikke anvendes nærmere end** (*angiv afstand*) **fra [vandmiljøet, vandløb, søer m.v./ikke dyrket område] for at beskytte [organismer, der lever i vand/landlevende ikke-målorganismer, vilde planter, insekter og leddyr].**
- DE: **Zum Schutz von (Gewässerorganismen/Nichtzielpflanzen/Nichtzielarthropoden/Insekten) eine unbehandelte Pufferzone von** (*genaue Angabe des Abstandes*) **zu (Nichtkulturland/Oberflächengewässer) einhalten.**
- EL: **Για να προστατέψετε [τους υδρόβιους οργανισμούς/(η στοχευόμενα φυτά/(η στοχευόμενα αρθρόποδα/έντομα) να αφήσετε με αν απέκαστη ζώνη προστασίας (προσδιορίστε την απόσταση) (έχρι [(η γεωργική γη/σώματα επιφανειακών υδάτων).**
- EN: **To protect aquatic organisms/non-target plants/non-target arthropods/insects respect an unsprayed buffer zone of** (*distance to be specified*) **to non-agricultural land/surface water bodies.**
- FR: **Pour protéger [les organismes aquatiques/les plantes non cibles/les arthropodes non cibles/les insectes], respecter une zone non traitée de** (*distance à préciser*) **par rapport à [la zone non cultivée adjacente/aux points d'eau].**
- IT: **Per proteggere [gli organismi acquatici/gli insetti/le piante non bersaglio/gli artropodi non bersaglio] rispettare una fascia di sicurezza non trattata di** (*precisare la distanza*) **da [zona non coltivata/corpi idrici superficiali].**

- NL: Om [in het water levende organismen/niet tot de doelsoorten behorende planten/niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen/de insecten] te beschermen mag u in een bufferzone van (*geef de afstand aan*) rond [niet-landbouwgrond/oppervlaktewater] niet sproeien.
- PT: Para protecção [dos organismos aquáticos/das plantas não-visadas/dos insectos/artrópodes não-visados], respeitar uma zona não-pulverizada de (*distância a precisar*) em relação [às zonas não-cultivadas/às águas de superfície].
- FI: (Veseliöiden / muiden kuin torjuttavien kasvien / muiden kuin torjuttavien niveljalkaisten / hyönteisten) suojelemiseksi (muun kuin maatalousmaan / pintavesialueiden) väliin on jätettävä (*täsmennetään etäisyyttä*) ruiskuttamaton suojavyöhyke.
- SV: För att skydda (vattenlevande organismer/andra växter än de man avser att bekämpa/andra leddjur än de man avser att bekämpa/insekter), lämna en sprutfri zon på (*ange avstånd*) till (icke-jordbruksmark/vattendrag).

SPe 4

- ES: Para proteger [los organismos acuáticos/las plantas no objetivo], no aplicar sobre superficies impermeables como el asfalto, el cemento, los adoquines, [las vías del ferrocarril] ni en otras situaciones con elevado riesgo de escorrentía.
- DA: Må ikke anvendes på befæstede arealer såsom asfalterede, beton-, sten- eller grusbelagte områder og veje [jernbanespor] eller på andre områder, hvorfra der er en stor risiko for run-off til omgivelserne. [For at beskytte organismer, der lever i vand/planter, man ikke ønsker at bekæmpe].
- DE: Zum Schutz von (Gewässerorganismen/Nichtzielpflanzen) nicht auf versiegelten Oberflächen wie Asphalt, Beton, Kopfsteinpflaster (Gleisanlagen) bzw. in anderen Fällen, die ein hohes Abschwemmungsrisiko bergen, ausbringen.
- EL: Για να προστατέψετε [υδροβίους οργανισμούς/(η στοχευό|να φυτά] να (ην χρησιμ>ποιείται σε αδιαπέραστες επιφάνειες όπως ασφάλτο, σκυρόδεμα, λιθόστρωτα [σιδηροτροχιές] και άλλες επιφάνειες ρ υψηλό κίνδυνο απορροής.
- EN: To protect aquatic organisms/non-target plants do not apply on impermeable surfaces such as asphalt, concrete, cobblestones, railway tracks and other situations with a high risk of run-off.
- FR: Pour protéger [les organismes aquatiques/les plantes non cibles], ne pas appliquer sur des surfaces imperméables telles que le bitume, le béton, les pavés, [les voies ferrées] et dans toute autre situation où le risque de ruissellement est important.
- IT: Per proteggere [gli organismi acquatici/le piante non bersaglio] non applicare su superfici impermeabili quali bitume, cemento, acciottolato, [binari ferroviari] e negli altri casi ad alto rischio di deflusso superficiale.
- NL: Om [in het water levende organismen/niet tot de doelsoorten behorende planten] te beschermen mag u dit product niet gebruiken op ondoordringbare oppervlakken, zoals asfalt, beton [,en] kasseien [en spoorlijnen,] of op andere plaatsen waar het product gemakkelijk kan wegstromen.
- PT: Para protecção [dos organismos aquáticos/das plantas não-visadas], não aplicar este produto em superfícies impermeáveis, como asfalto, betão, empedrados [ou linhas de caminho de ferro], nem em qualquer outra situação em que o risco de escorrimentos seja elevado.
- FI: (Veseliöiden / muiden kuin torjuttavien kasvien) suojelemiseksi ei saa käyttää läpäisemättömillä pinnoilla, kuten asfaltilla, betonilla, katukivillä, (rautatiekiskoilla) ja muissa tilanteissa, joissa on suuri huuhtoutumisen vaara.
- SV: För att skydda (vattenlevande organismer/andra växter än de man avser att bekämpa), använd inte denna produkt på hårdgjorda ytor såsom asfalt, betong, kullersten, (järnvägsspår) och andra ytor med hög risk för avrinning.

SPe 5

- ES: Para proteger [las aves/los mamíferos silvestres], el producto debe incorporarse completamente al suelo; asegurarse de que se incorpora al suelo totalmente al final de los surcos.
- DA: For at beskytte [fugle/wilde pattedyr] skal produktet omhyggeligt tildækkes med jord. Pas på, at alt produkt også tildækkes ved enden af rækkerne.
- DE: Zum Schutz von (Vögeln/wild lebenden Säugetieren) muss das Mittel vollständig in den Boden eingearbeitet werden; es ist sicherzustellen, dass das Mittel auch am Ende der Pflanz- bzw. Saatreihen vollständig in den Boden eingearbeitet wird.
- EL: Για να προστατέψετε [πουλιά/άγρια θηλαστικά] το προϊόν πρέπει να καλυφθεί πλήρως από το έδαφος. Βεβαιωθείτε πως το προϊόν έχει καλυφθεί πλήρως στις άκρες των αυλακιών.
- EN: To protect birds/wild mammals the product must be entirely incorporated in the soil; ensure that the product is also fully incorporated at the end of rows.
- FR: Pour protéger [les oiseaux/mammifères sauvages], le produit doit être entièrement incorporé dans le sol; s'assurer que le produit est également incorporé en bout de sillons.
- IT: Per proteggere [gli uccelli/i mammiferi selvatici] il prodotto deve essere interamente incorporato nel terreno; assicurarsi che il prodotto sia completamente incorporato in fondo al solco.
- NL: Om [de vogels/de wilde zoogdieren] te beschermen moet het product volledig in de bodem worden ondergewerkt; zorg ervoor dat het product ook aan het voorend is ondergewerkt.

- PT: Para protecção [das aves/dos mamíferos selvagens], incorporar totalmente o produto no solo, incluindo no final dos sulcos.
- FI: (Lintujen / luonnonvaraisten nisäkkäiden) suojelemiseksi tuote on sekoitettava maaperään; varmistettava, että tuote sekoittuu maaperään täysin myös vakojen päässä.
- SV: För att skydda (fåglar/vilda däggdjur) måste produkten nedmyllas helt och hållet i jorden; se till att produkten även nedmyllas helt i slutet av raderna.

SPe 6

- ES: Para proteger [las aves/los mamíferos silvestres], recójase todo derrame accidental.
- DA: For at beskytte [fugle/vilde pattedyr] skal alt spildt produkt fjernes.
- DE: Zum Schutz von (Vögeln/wild lebenden Säugetieren) muss das verschüttete Mittel beseitigt werden.
- EL: Για να προστατέψετε [πουλιά/άγρια ζώα] μιζέψτε όσο προϊόν έχει χυθεί κατά λάθος.
- EN: To protect birds/wild mammals remove spillages.
- FR: Pour protéger [les oiseaux/les mammifères sauvages], récupérer tout produit accidentellement répandu.
- IT: Per proteggere [gli uccelli/i mammiferi selvatici] recuperare il prodotto fuoriuscito accidentalmente.
- NL: Om [de vogels/de wilde zoogdieren] te beschermen moet u gemorst product verwijderen.
- PT: Para protecção [das aves/dos mamíferos selvagens], recolher todo o produto derramado.
- FI: (Lintujen / luonnonvaraisten nisäkkäiden) suojelemiseksi ympäristöön vahingossa levinnyt tuote poistettava.
- SV: För att skydda (fåglar/vilda däggdjur), avlägsna spill.

SPe 7

- ES: No aplicar durante el período de reproducción de las aves.
- DA: Må ikke anvendes i fuglenes yngletid.
- DE: Nicht während der Vogelbrutzeit anwenden.
- EL: Να μην χρησιμοποιείται κατά την περίοδο αναπαραγωγής των πουλιών.
- EN: Do not apply during the bird breeding period.
- FR: Ne pas appliquer durant la période de reproduction des oiseaux.
- IT: Non applicare durante il periodo di riproduzione degli uccelli.
- NL: Niet gebruiken tijdens de vogelbroedperiode.
- PT: Não aplicar este produto durante o período de reprodução das aves.
- FI: Ei saa käyttää lintujen lisääntymisaikaan.
- SV: Använd inte denna produkt under fåglarnas häckningsperiod.

SPe 8

- ES: Peligroso para las abejas./Para proteger las abejas y otros insectos polinizadores, no aplicar durante la floración de los cultivos./No utilizar donde haya abejas en pecoreo activo./Retírense o cúbranse las colmenas durante el tratamiento y durante (indíquese el tiempo) después del mismo./No aplicar cuando las malas hierbas estén en floración./Elimínense las malas hierbas antes de su floración./No aplicar antes de (indíquese el tiempo).
- DA: Farligt for bier./For at beskytte bier og andre bestøvende insekter må dette produkt ikke anvendes i blomstrende afgrøder./Må ikke anvendes i biernes flyvetid./Tildæk eller flyt bikuber i behandlingsperioden og i (nævn antal timer/dage) efter behandlingen./Må ikke anvendes i nærheden af blomstrende ukrudt./Fjern ukrudt inden blomstring./Må ikke anvendes inden (tidspunkt).
- DE: Bienengefährlich./Zum Schutz von Bienen und anderen bestäubenden Insekten nicht auf blühende Kulturen aufbringen./Nicht an Stellen anwenden, an denen Bienen aktiv auf Futtersuche sind./Bienstöcke müssen während der Anwendung und für (Angabe der Zeit) nach der Behandlung entfernt oder abgedeckt werden./Nicht in Anwesenheit von blühenden Unkräutern anwenden./Unkräuter müssen vor dem Blühen entfernt werden./Nicht vor (Angabe der Zeit) anwenden.
- EL: Επικίνδυνο για τις (έλισσες. Για να προστατέψετε τις (έλισσες και άλλα έντομα επικονίασης (ην χρησιμοποείτε το προϊόν σε καλλιέργειες κατά την ανθοφορία./Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά την περίοδο που οι (έλισσες συλλέγουν γύρη./Απομικρύνετε ή καλύψτε τις κυψέλες κατά τη χρήση του προϊόντος και επί (αναφέρατε το χρόνο) (τά τη χρήση./Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά την περίοδο ανθοφορίας ζιζανίων./Απομικρύνετε τα ζιζάνια πριν από την ανθοφορία./Μην το χρησιμοποιείτε πριν (αναφέρατε το χρόνο).
- EN: Dangerous to bees/To protect bees and other pollinating insects do not apply to crop plants when in flower/Do not use where bees are actively foraging/Remove or cover beehives during application and for (state time) after treatment/Do not apply when flowering weeds are present/Remove weeds before flowering/Do not apply before (state time).

- FR: Dangereux pour les abeilles./Pour protéger les abeilles et autres insectes pollinisateurs, ne pas appliquer durant la floraison./Ne pas utiliser en présence d'abeilles./Retirer ou couvrir les ruches pendant l'application et (indiquer la période) après traitement./Ne pas appliquer lorsque des adventices en fleur sont présentes./Enlever les adventices avant leur floraison./Ne pas appliquer avant (indiquer la date).
- IT: Pericoloso per le api./Per proteggere le api e altri insetti impollinatori non applicare alle colture al momento della fioritura./Non utilizzare quando le api sono in attività./Rimuovere o coprire gli alveari durante l'applicazione e per (indicare il periodo) dopo il trattamento./Non applicare in presenza di piante infestanti in fiore./Eliminare le piante infestanti prima della fioritura./Non applicare prima di (indicare il periodo).
- NL: Gevaarlijk voor bijen./Om de bijen en andere bestuivende insecten te beschermen mag u dit product niet gebruiken op in bloei staande gewassen./Gebruik dit product niet op plaatsen waar bijen actief naar voedsel zoeken./Verwijder of bedek bijenkorven tijdens het gebruik van het product en gedurende (geef de tijdsduur aan) na de behandeling./Gebruik dit product niet in de buurt van in bloei staand onkruid./Verwijder onkruid voordat het bloeit./Gebruik dit product niet vóór (geef de datum of de periode aan).
- PT: Perigoso para as abelhas./Para protecção das abelhas e de outros insectos polinizadores, não aplicar este produto durante a floração das culturas./Não utilizar este produto durante o período de presença das abelhas nos campos./Remover ou cobrir as colmeias durante a aplicação do produto e durante (indicar o período) após o tratamento./Não aplicar este produto na presença de infestantes em floração./Remover as infestantes antes da floração./Não aplicar antes de (critério temporal a precisar).
- FI: Vaarallista mehiläisille. / Mehiläisten ja muiden pölyttävien hyönteisten suojelemiseksi ei saa käyttää viljelykasvien kukinta-aikaan. / Ei saa käyttää aikana, jolloin mehiläiset lentävät aktiivisesti. / Mehiläispesät poistettava tai suojattava levittämisen ajaksi ja (aika) ajaksi käsittelyn jälkeen. / Ei saa käyttää, jos alueella on kukkivia rikkakasveja. / Poista rikkakasvit ennen kukinnan alkua. / Ei saa käyttää ennen (aika).
- SV: Farligt för bin./För att skydda bin och andra pollinerande insekter, använd inte denna produkt på blommande gröda./Får inte användas där bin aktivt söker efter föda./Avlägsna eller täck över bikupor under behandling och under (ange tidsperiod) efter behandling./Använd inte denna produkt då det finns blommande ogräs./Avlägsna ogräs före blomning./Använd inte denna produkt före (ange tidsperiod).

2.3. Heade põllumajandustavadega seotud ohutusabinõud

SPa 1

- ES: Para evitar la aparición de resistencias, no aplicar este producto ni ningún otro que contenga (indíquese la sustancia activa o la clase de sustancias, según corresponda) más de (indíquese el número de aplicaciones o el plazo).
- DA: For at undgå udviklingen af resistens må dette produkt eller andre produkter, der indeholder (angiv aktivstof eller gruppe af aktivstoffer), kun anvendes/ikke anvendes mere end (i tidsperioden eller antal gange).
- DE: Zur Vermeidung einer Resistenzbildung darf dieses oder irgendein anderes Mittel, welches (entsprechende Benennung des Wirkstoffes oder der Wirkstoffgruppe) enthält, nicht mehr als (Angabe der Häufigkeit oder der Zeitspanne) ausgebracht werden.
- EL: Προκειμένου να (ην αναπτυχθεί αντίσταση (ην χρησιμεύσετε αυτό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που περιέχει (προσδιορίστε τη δραστική ουσία ή την κατηγορία των ουσιών αναλόγως) περισσότερο από (να προσδιοριστεί η συχνότητα) φορές.
- EN: To avoid the build-up of resistance do not apply this or any other product containing (identify active substance or class of substances, as appropriate) more than (number of applications or time period to be specified).
- FR: Pour éviter le développement de résistances, ne pas appliquer ce produit ou tout autre contenant (préciser la substance ou la famille de substances selon le cas) plus de (nombre d'applications ou durée à préciser).
- IT: Per evitare l'insorgenza di resistenza non applicare questo o altri prodotti contenenti (indicare la sostanza attiva o la classe di sostanze, a seconda del caso) più di (numero di applicazioni o durata da precisare).
- NL: Om resistentieopbouw te voorkomen mag u dit product of andere producten die (geef naar gelang van het geval de naam van de werkzame stof of van de categorie werkzame stoffen) bevatten, niet vaker gebruiken dan (geef het aantal toepassingen aan)/niet langer gebruiken dan (geef de tijdsduur aan).
- PT: Para evitar o desenvolvimento de resistências, não aplicar este produto ou qualquer outro que contenha (indicar, consoante o caso, a substância activa ou a família de substâncias activas) mais de (número ou período de aplicações a precisar).
- FI: Resistenssin kehittymisen estämiseksi ei saa käyttää tätä tai mitä tahansa muuta tuotetta, joka sisältää (tapauksen mukaan tehoaine tai aineluokka), käyttöä useammin (käyttötiheys).
- SV: För att undvika utveckling av resistens använd inte denna produkt eller andra produkter innehållande (ange verksamt ämne eller grupp av ämnen) mer än (ange antal behandlingar eller tidsperiod).

2.4. Rodentitsiidide puhul kasutatavad konkreetsed ohutusabinõud (SPr)

SPr 1

- ES: Los cebos deben colocarse de forma que se evite el riesgo de ingestión por otros animales. Asegurar los cebos de manera que los roedores no puedan llevárselos.

- DA: Produktet skal anbringes på en sådan måde, at risikoen for, at andre dyr kan indtage produktet, formindskes mest muligt. F.eks. ved at produktet anbringes inde i en kasse med små indgangshuller til gnaverne eller inde i gnavernes eget gangsystem. Pas på, at produkt i blokform ikke kan flyttes væk af de gnave, der skal bekæmpes.
- DE: Die Köder verdeckt und unzugänglich für andere Tiere ausbringen. Köder sichern, so dass ein Verschleppen durch Nagetiere nicht möglich ist.
- EL: Τα δολώματα να πρέπει να τοποθετηθούν ρ τρόπο τέτοιο που να ελαχιστοποιηθεί η πιθανότητα να καταναλωθούν από άλλα ζώα. Ασφαλίστε τα δολώματα έτσι ώστε να μην ριορούν να τα παρασύρουν τα τρωκτικά.
- EN: The baits must be securely deposited in a way so as to minimise the risk of consumption by other animals. Secure bait blocks so that they cannot be dragged away by rodents.
- FR: Les appâts doivent être disposés de manière à minimiser le risque d'ingestion par d'autres animaux. Sécuriser les appâts afin qu'ils ne puissent pas être emmenés par les rongeurs.
- IT: Le esche devono essere disposte in modo da minimizzare il rischio di ingerimento da parte di altri animali. Fissare le esche in modo che non possano essere trascinate via dai roditori.
- NL: De lokmiddelen moeten zo worden geplaatst dat het risico dat andere dieren ervan eten zoveel mogelijk wordt beperkt. Maak de blokjes stevig vast, zodat ze niet door de knaagdieren kunnen worden weggesleept.
- PT: Colocar os iscos de modo a minimizar o risco de ingestão por outros animais. Fixar os iscos, para que não possam ser arrastados pelos roedores.
- FI: Syötit on sijoitettava siten, että ne eivät aiheuta riskiä muille eläimille. Syötit on kiinnitettävä siten, että jyrsijät eivät saa vietyä niitä mukanaan.
- SV: Betena måste placeras så att andra djur inte kan förtära dem. Förankra betena så att de inte kan släpas iväg av gnagare.

SPR 2

- ES: La zona tratada debe señalizarse durante el tratamiento. Debe advertirse del riesgo de intoxicación (primaria o secundaria) por el anticoagulante así como del antídoto correspondiente.
- DA: Det behandlede område skal afmærkes i behandlingsperioden. Faren for forgiftning (primær eller sekundær) ved indtagelse af antikoaguleringsmidler, samt modgiften herfor, skal nævnes på opslag.
- DE: Die zu behandelnde Fläche muss während der Behandlungszeit markiert sein. Die Gefahr der (primären oder sekundären) Vergiftung durch das Antikoagulans und dessen Gegenmittel sollte erwähnt werden.
- EL: Η περιοχή στην οποία έχει χρησιμοποιηθεί το προϊόν πρέπει να έχει σημειωθεί κατά την περίοδο χρήσης. Θα πρέπει να αναφέρεται ο κίνδυνος (πρωτογενούς ή δευτερογενούς) δηλητηρίασης από το αντιπηκτικό καθώς και το αντίδοτο σε περίπτωση δηλητηρίασης.
- EN: Treatment area must be marked during the treatment period. The danger from being poisoned (primary or secondary) by the anticoagulant and the antidote against it should be mentioned.
- FR: La zone de traitement doit faire l'objet d'un marquage pendant la période de traitement. Le risque d'empoisonnement (primaire ou secondaire) par l'anticoagulant, ainsi que son antidote doivent être mentionnés.
- IT: Durante il trattamento la zona interessata deve essere chiaramente segnalata. Il pericolo di avvelenamento (primario o secondario) dovuto all'anticoagulante deve essere evidenziato assieme al relativo antidoto.
- NL: De behandelde zone moet tijdens de verdelgingsperiode worden gemarkeerd. Het risico van een (primaire of secundaire) vergiftiging door het antistollingsmiddel moet worden vermeld, alsmede het tegengif.
- PT: Durante o período de tratamento, marcar a zona, com menção ao perigo de envenenamento (primário ou secundário) pelo anticoagulante e indicação do antídoto deste último.
- FI: Käsiteltävä alue on merkittävä käsittelyaikana. Antikoagulantin aiheuttama myrkytysvaara (primaarinen tai sekundaarinen) ja vasta-aine mainittava.
- SV: Det behandlade området skall markeras under behandlingsperioden. Faran för förgiftning (primär eller sekundär) av antikoagulanten samt motgift skall anges.

SPR 3

- ES: Durante el tratamiento, los roedores muertos deben retirarse diariamente de la zona tratada. No tirarlos en cubos de basura ni en vertederos.
- DA: Døde gnave skal fjernes fra behandlingsområdet hver dag. Anbring ikke de døde gnave i åbne affaldsbeholdere.
- DE: Tote Nager während der Einsatzperiode täglich entfernen. Nicht in Müllbehältern oder auf Müllkippen entsorgen.
- EL: Τα νεκρά τρωκτικά πρέπει να απομυκρύνονται καθημερινά από την περιοχή χρήσης σε όλη τη διάρκεια χρησιμοποίησης του προϊόντος. Να (ην τοποθετούνται σε κάδους απορριμάτων ούτε σε σακούλες σκουπιδιών.

- EN: Dead rodents must be removed from the treatment area each day during treatment. Do not place in refuse bins or on rubbish tips.
- FR: Les rongeurs morts doivent être retirés quotidiennement de la zone de traitement pendant toute la période du traitement. Ne pas les jeter dans les poubelles ni les décharges.
- IT: I roditori morti devono essere rimossi quotidianamente dalla zona del trattamento per tutta la durata dello stesso e non devono essere gettati nei rifiuti o nelle discariche.
- NL: Tijdens de verdelgingsperiode moeten de knaagdieren elke dag uit de behandelde zone worden verwijderd. Gooi ze niet in vuilnisbakken of op storten.
- PT: Durante o período de tratamento, remover diariamente os roedores mortos da zona de tratamento, mas sem os deitar ao lixo ou depositar em lixeiras.
- FI: Kuolleet jyrsijät on kerättävä käsittelyaikana alueelta päivittäin. Niitä ei saa heittää jätesäiliöihin tai kaatopaikoille.
- SV: Döda gnagare skall tas bort från behandlingsområdet varje dag under behandlingen. Får inte läggas i soptunnor eller på soptipp.

3. Konkreetsete ohutusabinõude standardlauseste suhtes kohaldatavad kriteeriumid

3.1. SISSEJUHATUS

Taimekaitsevahendeid võib üldiselt kasutada üksnes nendel erijuhtudel, milleks nad on heaks kiidetud käesoleva direktiivi VI lisa ühtsete põhimõtete kohaselt teostatud hindamise alusel.

Konkreetsete ohutusabinõude puhul tuleks võimaluse korral arvesse võtta ühtsete põhimõtete kohaselt teostatud hindamise tulemusi ja neid tuleks kohaldada eelkõige juhtudel, kus riskide vähendamise meetmed on vajalikud vastuvõetamatu mõju ärahoidmiseks.

3.2. Operaatorite ohutusabinõude standardlauseste suhtes kohaldatavad kriteeriumid

SPo 1

Pärast nahaga kokkupuudet eemaldada vahend esmalt kuiva riidelapiga ja seejärel pesta nahka rohke veega.

Seda lauset kasutatakse nende taimekaitsevahendite puhul, mis sisaldavad komponente, mis võivad veega ägedalt reageerida, nagu näiteks tsüaniidisoolad või alumiiniumfosfiid.

SPo 2

Kõik kaitseriided pesta pärast kasutamist.

Seda lauset soovitatakse kasutada juhul, kui operaatorite kaitsmiseks nõutakse kaitseriide kasutamist. See on kohustuslik kõikide klassidesse T või T+ klassifitseeritud taimekaitsevahendite puhul.

SPo 3

Pärast toote süttimist vältida suitsu sissehingamist ja lahkuda viivitamatult töödeldud alalt.

Seda lauset võib kasutada fumigatsiooniks kasutatavate taimekaitsevahendite puhul, kui hingamismaski kasutamist ei ole soovitatud.

SPo 4

Pakendi peab avama väljas kuivades tingimustes.

Seda lauset kasutatakse taimekaitsevahendite puhul, mis sisaldavad toimeaineid, mis võivad reageerida ägedalt veega või niiske õhuga (nt alumiiniumfosfiid) või mis on isesüttivad (nt (alküleenebis-)ditiokarbamaadid). Seda lauset võib kasutada ka klassidesse R20, R23 või R26 klassifitseeritud lenduvate ühendite puhul. Üksikjuhtudel peab ekspert hindama, kas preparaat või pakend võib operaatorit kahjustada.

SPo 5

Enne uuesti sisenemist tuleb töödeldud alasid/kasvuhooneid põhjalikult/täpsustada aeg/ventileerida, kuni pihustatud toode on kuivanud.

Seda lauset võib kasutada kasvuhoonetes või muudel piiratud aladel, nagu näiteks laos kasutatavate taimekaitsevahendite puhul.

3.3. Keskkonna ohutusabinõude standardlausete suhtes kohaldatavad kriteeriumid

SPe 1

Põhjavee/mullaorganismide kaitsmisel vältida selle või mis tahes muu toote kasutamist, mis sisaldab (vajaduse korral märkida toimeaine või toimeainete klass), rohkem kui (täpsustada ajavahemik või kasutamise sagedus).

Seda lauset kasutatakse juhul, kui taimekaitsevahendite suhtes ühtsete põhimõtete kohaselt teostatud hindamisest ilmneb, et ühe või mitme märgistatud kasutuse korral tuleb rakendada riske vähendavaid meetmeid, et vältida vahendi kuhjumist mullas, mõju vihmaussidele ja muudele maapinnas elavatele organismidele, mulla mikrofloorale ja/või põhjavee saastamist.

SPe 2

Põhjavee/veeorganismide kaitsmiseks mitte kasutada (täpsustada mullatüüp või olukord) mulla puhul.

Seda lauset võib kasutada riskide vähendamise meetmena selleks, et hoida ära võimalikku põhjavee või pinnavee saastumist ohualtites tingimustes (nt seoses mullatüübiga, topograafiaga või kuivendatud pinnaste puhul), kui ühtsete põhimõtete kohaselt teostatud hindamine osutab ühe või mitme märgistatud kasutuse korral, et riske vähendavad meetmed on vastuvõetamatu mõju ärahoidmiseks vajalikud.

SPe 3

Veeorganismide/muude kui sihtrühma taimede/muude kui sihtliigi lüljalgsete/putukate kaitsmiseks peab mittepõllumajandusliku maa/pinnaveekogude vahele jätma (täpsustada suurus) pihustamata puhvervööndi.

Seda lauset kasutatakse muude kui sihtrühma taimede, muude kui sihtliigi lüljalgsete ja/või veeorganismide kaitsmiseks, kui ühtsete põhimõtete kohaselt teostatud hindamine osutab ühe või mitme märgistatud kasutuse korral, et riske vähendavad meetmed on vastuvõetamatute mõjude ärahoidmiseks vajalikud.

SPe 4

Veeorganismide/muude kui sihtrühma taimede kaitsmiseks mitte kasutada mitteläbilaskvatel pinnastel, nagu näiteks asfalt, betoon, tänavakivid, raudteerööpad, ja teistel juhtudel, kus on suur äravoolu oht.

Liikmesriigid võivad kasutada seda lauset olenevalt taimekaitsevahendi kasutamiseviisist äravoolu riski vähendamiseks, et kaitsta veeorganisme või muid kui sihtrühma taimi.

SPe 5

Lindude/looduslike imetajate kaitsmiseks peab toode olema mullaga täiesti segunenud; tagada, et toode on täiesti segunenud ka vagude otsades.

Seda lauset kasutatakse selliste taimekaitsevahendite puhul nagu graanulid või terad, mis peavad lindude ja looduslike imetajate kaitsmiseks olema mullaga segunenud.

SPe 6

Lindude/looduslike imetajate kaitsmiseks eemaldada lekkinud vahend.

Seda lauset kasutatakse selliste taimekaitsevahendite puhul nagu graanulid või terad, et hoida ära nende manustamine lindude või looduslike imetajate poolt. Seda soovitatakse kasutada kõigi lahustamata tahkete komponentide puhul.

SPe 7

Mitte kasutada lindude pesitsemise ajal.

Seda lauset kasutatakse siis, kui ühtsete põhimõtete kohaselt teostatud hindamine osutab ühe või mitme märgistatud kasutuse korral, et selline riske vähendav meede on vajalik.

SPe 8

Ohtlik mesilastele/Mesilaste ja tolmeldavate putukate kaitsmiseks mitte kasutada põllukultuuride õitsemise ajal/Mitte kasutada mesilaste aktiivse lendlemise ajal/Mesitarud eemaldada või katta kasutamise ajaks ja (täpsustada aeg) ajaks pärast töötlemist/Mitte kasutada, kui alal on õitsevat umbrohtu/Eemaldada umbrohi enne õitsemist/Mitte kasutada enne (täpsustada aeg).

Seda lauset kasutatakse taimekaitsevahendite puhul, mille suhtes ühtsete põhimõtete kohaselt teostatud hindamine osutab ühe või mitme märgistatud kasutuse korral, et mesilaste või muude tolmeldavate putukate kaitsmiseks on vaja kohaldada riske vähendavaid meetmeid. Liikmesriigid võivad olenevalt taimekaitsevahendi kasutamiseviisist ja muudest vastavatest riiklikest eeskirjadest valida asjakohased laused, et vähendada riske mesilastele ja muudele tolmeldavatele putukatele ja nende vastsetele.

3.4. Heade põllumajandustavade ohutusabinõude standardlausete suhtes kohaldatavad kriteeriumid

SPa 1

Resistentsuse väljakujunemise vältimiseks mitte kasutada seda või mis tahes muud toodet, mis sisaldab (vajaduse korral märkida toimeaine või toimeainete liik), rohkem kui (täpsustada kasutamise sagedus või ajavahemik).

Seda lauset kasutatakse siis, kui resistentsuse kujunemise riski vähendamiseks on selline piirang vajalik.

3.5. Rodentitsiidide puhul kasutatavate konkreetsete ohutusabinõude standardlausete suhtes kohaldatavad kriteeriumid

SPr 1

Sööt tuleb paigutada ohutult, et teised loomad ei saaks seda toiduks kasutada. Söödabriketid kinnitada nii, et närilised ei saaks neid ära viia.

Operaatorite kohustuste järgimise tagamiseks peaks lause olema kantud selgesti nähtavalt märgisele, et välistada võimaluse korral ebaõige kasutamine.

SPr 2

Töödeldav ala peab töötlemise ajal olema märgistatud. Antikoagulandist põhjustatud mürgitusoht (primaarne või sekundaarne) ja selle vastumürk peavad olema märgitud.

See lause peab olema kantud selgesti nähtavalt märgisele, et välistada võimaluse korral juhuslikku mürgistust.

SPr 3

Surnud närilised tuleb eemaldada töötlemise ajal töödeldud alalt iga päev. Mitte visata prügikasti või viia prügilasse.

Loomade sekundaarse mürgistuse vältimiseks kasutatakse seda lauset kõigi toimeainena antikoagulante sisaldavate rodentitsiidide puhul."

III LISA

TAIMEKAITSEVAHENDITES KASUTAMISEKS LUBATUD TOIMEAINETE RAKENDUSMEETMETE AJAKAVA
LIHKMESRIIKIDES

Jrk nr	Üldnimi	Direktiiv, mille alusel on lisatud	Rakendamise tähtpäev (*)
1	Imasaliil	Komisjoni direktiiv 97/73/EÜ (EÜT L 353, 24.12.1997, lk 26)	30. juuli 2004
2	Asoksüstrobiin	Komisjoni direktiiv 98/47/EÜ (EÜT L 191, 7.7.1998, lk 50)	30. juuli 2004
3	Metüülkresoksiim	Komisjoni direktiiv 1999/1/EÜ (EÜT L 21, 28.1.1999, lk 21)	30. juuli 2004
4	Spiroksamiin	Komisjoni direktiiv 1999/73/EÜ (EÜT L 206, 5.8.1999, lk 16)	30. juuli 2004
5	Asiimsulfuroon	Komisjoni direktiiv 1999/80/EÜ (EÜT L 210, 10.8.1999, lk 13)	30. juuli 2004
6	Fluroksüüpüür	Komisjoni direktiiv 2000/10/EÜ (EÜT L 57, 2.3.2000, lk 28)	1. detsember 2004
7	Metüülmetsulfuroon	Komisjoni direktiiv 2000/49/EÜ (EÜT L 197, 8.8.2000, lk 32)	1. juuli 2005
8	Proheksadioonkaltsium	Komisjoni direktiiv 2000/50/EÜ (EÜT L 198, 4.8.2000, lk 39)	30. juuli 2004
9	Triasulfuroon	Komisjoni direktiiv 2000/66/EÜ (EÜT L 276, 28.10.2000, lk 35)	1. august 2005
10	Esfenvaleraat	Komisjoni direktiiv 2000/67/EÜ (EÜT L 276, 28.10.2000, lk 38)	1. august 2005
11	Bentasoon	Komisjoni direktiiv 2000/68/EÜ (EÜT L 276, 28.10.2000, lk 41)	1. august 2005
12	Lambda-tsühalotriin	Komisjoni direktiiv 2000/80/EÜ (EÜT L 309, 9.12.2000, lk 14)	1. jaanuar 2006
13	KBR 2738 (fenheksamiid)	Komisjoni direktiiv 2001/28/EÜ (EÜT L 113, 24.4.2001, lk 5)	30. juuli 2004
14	Amitrool	Komisjoni direktiiv 2001/21/EÜ (EÜT L 69, 10.3.2001, lk 17)	1. jaanuar 2006
15	Dikvaat	Direktiiv 2001/21/EÜ	1. jaanuar 2006
16	Püridaat	Direktiiv 2001/21/EÜ	1. jaanuar 2006
17	Tiabendasool	Direktiiv 2001/21/EÜ	1. jaanuar 2006
18	Paecilomyces fumosoroseus	Komisjoni direktiiv 2001/47/EÜ (EÜT L 175, 28.6.2001, lk 21)	30. juuli 2004
19	DPX KE 459 (metüülflupüürsulfuroon)	Komisjoni direktiiv 2001/49/EÜ (EÜT L 176, 29.6.2001, lk 61)	30. juuli 2004
20	Atsibensolaar-S-metüül	Komisjoni direktiiv 2001/87/EÜ (EÜT L 276, 19.10.2001, lk 17)	30. juuli 2004
21	Tsüklaniliid	Direktiiv 2001/87/EÜ	30. juuli 2004

Jrk nr	Üldnimi	Direktiiv, mille alusel on lisatud	Rakendamise tähtpäev (*)
22	Raudfosfaat	Direktiiv 2001/87/EÜ	30. juuli 2004
23	Pümetrosiin	Direktiiv 2001/87/EÜ	30. juuli 2004
24	Püraflufeen-etüül	Direktiiv 2001/87/EÜ	30. juuli 2004
25	Glüfosaat	Komisjoni direktiiv 2001/99/EÜ (EÜT L 304, 21.11.2001, lk 14)	1. juuli 2006
26	Metüül tiofeensulfuroon	Direktiiv 2001/99/EÜ	1. juuli 2006
27	2,4-diklorofenoksüaadikhape (2,4-D)	Komisjoni direktiiv 2001/103/EÜ (EÜT L 313, 30.11.2001, lk 37)	1. oktoober 2006
28	Isoproturoon	Komisjoni direktiiv 2002/18/EÜ (EÜT L 55, 26.2.2002, lk 29)	1. jaanuar 2007
29	Etofumesaat	Komisjoni direktiiv 2002/37/EÜ (EÜT L 117, 4.5.2002, lk 10)	28. veebruar 2007
30	Inprovalikarb	Komisjoni direktiiv 2002/48/EÜ (EÜT L 148, 6.6.2002, lk 19)	30. juuli 2004
31	Prosulfuroon	Direktiiv 2002/48/EÜ	30. juuli 2004
32	Sulfosulfuroon	Direktiiv 2002/48/EÜ	30. juuli 2004
33	Tsinidoonetüül	Komisjoni direktiiv 2002/64/EÜ (EÜT L 189, 18.7.2002, lk 27)	30. juuli 2004
34	Tsühalofop-butüül	Direktiiv 2002/64/EÜ	30. juuli 2004
35	Famoksadoon	Direktiiv 2002/64/EÜ	30. juuli 2004
36	Florasulaam	Direktiiv 2002/64/EÜ	30. juuli 2004
37	Metalaksüül-M	Direktiiv 2002/64/EÜ	30. juuli 2004
38	Pikolinafeen	Direktiiv 2002/64/EÜ	30. juuli 2004
39	Flumioksasiin	Komisjoni direktiiv 2002/81/EÜ (EÜT L 276, 12.10.2002, lk 28)	30. juuli 2004
40	Deltametriin	Komisjoni direktiiv 2003/5/EÜ (EÜT L 8, 14.1.2003, lk 7)	31. oktoober 2007
41	Imasamoks	Komisjoni direktiiv 2003/23/EÜ (ELT L 81, 28.3.2003, lk 39)	31. detsember 2004
42	Oksasulfuroon	Direktiiv 2003/23/EÜ	31. detsember 2004
43	Etoksüsulfuroon	Direktiiv 2003/23/EÜ	31. detsember 2004

Jrk nr	Üldnimi	Direktiiv, mille alusel on lisatud	Rakendamise tähtpäev (*)
44	Foraamsulfuroon	Direktiiv 2003/23/EÜ	31. detsember 2004
45	Oksadiargüül	Direktiiv 2003/23/EÜ	31. detsember 2004
46	Tsüatsofamiid	Direktiiv 2003/23/EÜ	31. detsember 2004
47	2,4-DB	Komisjoni direktiiv 2003/31/EÜ (ELT L 101, 23.4.2003, lk 3)	31. detsember 2007
48	Beeta-tsüflutriin	Direktiiv 2003/31/EÜ	31. detsember 2007
49	Tsüflutriin	Direktiiv 2003/31/EÜ	31. detsember 2007
50	Iprodioon	Direktiiv 2003/31/EÜ	31. detsember 2007
51	Linuroon	Direktiiv 2003/31/EÜ	31. detsember 2007
52	Maleinhappeedüraasid	Direktiiv 2003/31/EÜ	31. detsember 2007
53	Pendimetalin	Direktiiv 2003/31/EÜ	31. detsember 2007
54	Propineeb	Komisjoni direktiiv 2003/39/EÜ (ELT L 124, 20.5.2003, lk 30)	31. märts 2008
55	Propüsamid	Direktiiv 2003/39/EÜ	31. märts 2008
56	Mekoprop	Komisjoni direktiiv 2003/70/EÜ (ELT L 184, 23.7.2003, lk 9)	31. mai 2008
57	Mekoprop-P	Direktiiv 2003/70/EÜ	31. mai 2008
58	Propikonasool	Direktiiv 2003/70/EÜ	31. mai 2008
59	Trifloksüstrobin	Komisjoni direktiiv 2003/68/EÜ (ELT L 177, 16.7.2003, lk 12)	31. märts 2005
60	Karfentrasoon-etüül	Direktiiv 2003/68/EÜ	31. märts 2005
61	Mesotrioon	Direktiiv 2003/68/EÜ	31. märts 2005
62	Fenamidoon	Direktiiv 2003/68/EÜ	31. märts 2005
63	Isoksaflootool	Direktiiv 2003/68/EÜ	31. märts 2005

(*) Kui taimekaitsevahendid sisaldavad mitut toimeainet, mille osas on ette nähtud erinevad tähtpäevad, kohaldatakse hilisemat tähtpäeva.